

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	26 (1953)
<b>Heft:</b>	6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizer Bier  
ist etwas Gutes!

*La bière suisse  
est un vrai délice!*

*La birra svizzera  
è di primissima  
qualità!*

*Swiss Beer is  
really delicious!*

*Zwitsers bier  
is waardijk iets  
bijzonder!*

*Cerveza suiza  
bebida deliciosa!*

*Schwyzer Bier  
is ch öppis Guets!*



The Helvetia Express, operated daily by the German Federal Railways between Frankfurt am Main and Zurich, makes Switzerland accessible to guests from the north. Above: The Diesel-powered Helvetia Express in the Limmat Valley.

Ein Beispiel internationaler Zusammenarbeit, das die Schweiz den Gästen aus dem Norden näher bringt, ist der Helvetia-Express der Deutschen Bundesbahnen, die jüngste tägliche Schnellverbindung zwischen Frankfurt am Main und Zürich. Oben: Der Diesel-Schnelltriebwagenzug im Limmattal. Photo Giegel SZV

Un gage de la coopération internationale qui rapproche de la Suisse les touristes du Nord, trouve sa concrétisation dans l'Helvetia-Express des Chemins de fer allemands, nouvelle liaison rapide et quotidienne entre Francfort-sur-le-Main et Zurich. Ci-dessus: rame automotrice rapide Diesel, dans la vallée de la Limmat.

Il nuovo Helvetia-Express delle Ferrovie tedesche, inauguratosi recentemente, costituisce la comunicazione giornaliera più diretta fra Francoforte sul Meno e Zurigo ed è una nuova prova di proficua collaborazione internazionale, che avvicina ancora di più il Settentrione alla Svizzera.

Un símbolo de cooperación internacional que contribuye a acercar Suiza a nuestros visitantes del norte es el Expreso Helvetia de los Ferrocarriles Federales Alemanes, la más reciente combinación diaria entre Frankfort del Meno y Zurich. Arriba: El automotor Diesel en el valle del Limmat.